

**WORLD  
TRADE  
CENTER  
HEALTH REGISTRY**



**9/11 及以后**

2019 年春季

**9/11 调查结果**

**抑郁症：9/11 之后 15 年**

2018 年度报告中出现的一项研究显示，与纽约人整体相比，抑郁症在登记系统登记者当中更为普遍。



图表基于 2016 年纽约市社区健康调查数据。

\*Jacobson MH, Norman C, Nguyen A 和 Brackbill RM. 《9/11 袭击后 14-15 年世贸中心健康登记系统登记者当中抑郁的纵向决定因素》(Longitudinal Determinants of Depression Among World Trade Center Health Registry Enrollees, 14-15 Years After the 9/11 Attacks). 《情感障碍杂志》(Journal of Affective Disorders). 2018 年; 229:483-490.

**受害者赔偿基金**



您或您所爱的人可能有资格从 9/11 受害者赔偿基金获得 9/11 赔偿。观看 [Rupa Bhattacharyya](#), 9/11 受害者赔偿基金特别管理员，指导您完成申请流程。

**9/11 的持续健康影响**



登记系统的健康资料描述了世界贸易中心 (WTC) 健康计划所涵盖的 52 种疾病的一些症状和治疗方法。如果您错过一份或所有资料，请访问 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health) 并搜索“health materials”（健康资料）。

**纪念的艺术**

许多登记者将他们的 9/11 经历转化为艺术，作为一种治疗和纪念的方式。

**西雅图音乐界对 9/11 事件的反应**

作者: Sascha Garrey, WTC 健康登记系统研究人员

许多人都会记得 2001 年当他们第一次听到 9/11 灾难新闻时身在何处。当时我在不列颠哥伦比亚省温哥华家中的卧室里，准备去上学 — 一如往常，我正在播放我最喜爱的西雅图 Nirvana 乐队演唱的歌曲“Drain You”。



我从小在加拿大西海岸长大，但非常喜欢西雅图的音乐。垃圾摇滚乐扭曲的吉他和场景中传达出的愤怒，感觉就像是我和朋友们青春期焦虑的外化表现。然而，真正让我着迷的是西雅图音乐界的社区精神和包容性。

为了响应限制性的全市《青少年舞蹈条例》(Teen Dance Ordinance) — 禁止 21 岁以下孩童参加现场音乐表演 — 一群学生成立了 Vera Project，于 2001 年初在一个小型舞台举办了首场全年龄段音乐会，并迅速成为西雅图音乐界的一个知名机构。然后，9/11 灾难发生了。



Nirvana 乐队的 Kurt Cobain

“西雅图市笼罩着一层阴影，”西雅图 Trial 乐队的一名驻唱歌手 Greg Bennick 说。“安静得可怕，没有人知道接下来会发生什么。”

随之而来的是全市范围的集体情感流露，以一种艺术形式表现出来，这曾经是并且仍然是西雅图标志：音乐。

“在 9/11 之后，西雅图音乐界的人们需要彼此依靠。我们需要创作音乐。不只是为了娱乐，也是为了表达，”Brennick 解释说。“人们需要文化，所以在 9/11 之后，在西雅图周围听到的音乐更多了。这可能不是对袭击事件一种有意识的反应，而可能是这座城市的艺术家潜意识里需要表达自己。”



2001 年夏季的 Sascha

“像 Vera 这样的组织立即变得比 9/11 灾难前一天更有价值，”Vera 的创始成员 James Keblas 通过电子邮件说。“9/11 简直太可怕了。但从灾难来临的那一刻开始，西雅图迎来了一个更加宽容和富有同情心的时期，Vera 的音乐和人数不断增长。”

Vera Project 继续成为西雅图音乐界的一个标志性符号。

**欢迎来信**

欢迎您提供意见！请通过电子邮件 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov) 联系我们或者致电 866-692-9827。下面是一封读者来信，回应登记者社区动态 — 2019 年冬季电子时事通讯中有关 Jay Alan Zimmerman 的登记者聚焦：

我从未亲自联系过您，但您的时事通讯促使我这样做。自从 2001 年 9 月 11 日以来，我也不得不接受助听器，我在 2003 年就意识到了这一点。我从来没有把它们联系起来，因为那年我满 60 岁。只是觉得“变老了”。另外，我把自己的 911 经历写成了一本书，这本书在 2011 年出版，书名为《阳台景观：9/11 日记》(Balcony View: A 9/11 Diary)。

— Julia N., 法国巴黎

**团结就是力量**

纽约居民现在可以订购 9/11 纪念车牌 (如图)。机动车管理处 (DMV) 将 从年费中拿出 25 美元，用于支持世贸中心纪念奖学金基金 (World Trade Center Memorial Scholarship Fund)，该基金旨在帮助在 9/11 灾难中死亡或永久残疾人士的子女、配偶和家属以及用于支持救援和恢复工作。您可以通过网站 [dmv.ny.gov](http://dmv.ny.gov)、致电 518-402-4838 或者到访本地 DMV 办公室来订购车牌。

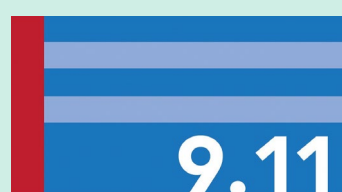


**需要护理？**

如果您是一名 WTC 健康登记系统登记者，并且认为您可能存在 9/11 事件相关健康问题，请致电登记系统的治疗转介计划 (Treatment Referral Program)，电话：888-982-7848。当您来电时，我们精通多国语言的工作人员将询问您关于健康状况的问题。根据您的需要、资格以及受 9/11 事件的影响程度，我们会将您转介至 WTC 幸存者健康计划 (WTC Health Program for Survivors) 或 WTC 救援人员健康计划 (WTC Health Program for Responders)。

**资源**

联邦 [世界贸易中心健康计划](#) 提供监测和治疗，包括与 9/11 相关的身体和心理健康状况的药物。无论您现在身居何处，都免费为您提供服务。在线申请 ([cdc.gov/wtc](http://cdc.gov/wtc)) 或者致电 888-982-4748，我们将向您邮寄申请书。



欲阅读简体中文、西班牙语和繁体中文版本的健康时事通讯，请访问 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health)，单击“About”（关于）和“Publications”（出版物），然后选择电子时事通讯下拉列表，即可查找翻译好的 PDF 版本。